STAR WARS®

RELATOS

En este número:

Lo Otro
Guión - Jason Hall
Dibujo - John McCrea
Color - Giulia Brusco
Rotulo - Steve Dutro

El Mejor Cumpleaños
Guión - Tod C. Parkhill
Lápiz - Joey Mason
Tinta - Howard Shum
Color - Joey Mason
Rotulo - Steve Dutro

Un Día Largo Muy Malo
Guión - Mike Denning
Dibujo - Lucas Marangon
Rotulo - Steve Dutro

La carrera del Kessel
Guión & Dibujo - Gilbert Austin
Editor - Diana Schutz

Hora de Almuerzo
Guión & Dibujo - Jonathan Adams
Editor - Diana Schutz

Corazón de la Oscuridad
Guión - Paul Lee
Dibujo - Paul Lee & Brian Horton
Rotulo - Pat Brosseau
Editor - Scott Allie

Portada - Ashley Wood

Traducción - Darth_Tanhan, Malvarez_Jedi, Joserael, Cobacho
Maquetación - Cobacho

DARK HORSE COMICS

STAR WARS TALES

16 $5.99 US $9.99 CAN

STAR WARS

STAR WARS®

LUCAS BOOKS

RELATOS

64

EMOCIONANTES PÁGINAS

COMING SOON!

Here's more *Star Wars* reading that you won't want to miss!

STAR WARS: EMPIRE #10
The Making of a Rebel part 1 of 2
by PAUL CHADWICK and TOMÁS GIORELLO
cover by KILIAN PLUNKETT

General Dodonna was one of the Old Republic's most brilliant strategists. But he wasn't the Rebellion's first brilliant commander. Dodonna's predecessor was Roons Sewell, a brilliant leader of men—but one who was driven by demons from his own violent past. Boy to man, witness the making of a rebel, and see the secrets that Roons Sewell could never tell...

On sale June 4

STAR WARS: REPUBLIC #55
The Battle of Jabiim part 1 of 4
HADEN BLACKMAN, BRIAN CHING, and VICTOR LLAMAS
cover by KEV WALKER

General Kenobi and his First Lieutenant, Anakin Skywalker, find themselves transferred to a post on the rain-soaked planet Jabiim. The fighting is fierce, and the vast majority of the locals have sided with the Separatists—leaving the Republic's outposts isolated and vulnerable. In the face of mounting casualties and shrinking resources, Obi-Wan leads what he hopes will be a crippling attack on the enemy. But the environment is against the Jedi and his clone troops—the rain won't let up, their war machines bog down in the mud, and air support is non-existent! This might be Obi-Wan's final mission!

A pivotal battle in the Clone Wars, it sets the stage for a young Jedi to become a hero, for others to become martyrs, and for a decision that will affect the next generation of the Skywalker family!

On sale June 18

Designer
DEBRA BAILEY

Assistant Editor
PHILIP SIMON

Editor
DAVE LAND

Publisher
MIKE RICHARDSON

Special thanks to CHRIS CERASI and LUCY AUTREY WILSON at Lucas Licensing.

Advertising sales:
(503) 652-8815 x370

Comic Shop Locator Service:
(888) 226-4226

WWW.DARKHORSE.COM
WWW.STARWARS.COM

STAR WARS TALES #16, June 2003. Published by Dark Horse Comics, Inc., 10956 SE Main Street, Milwaukie, OR 97222. Star Wars ©2003 Lucasfilm Ltd. & ™ All rights reserved. Used under authorization. Text and illustrations for Star Wars Tales are ©2003 Lucasfilm Ltd. Dark Horse Comics® is a trademark of Dark Horse Comics, Inc., registered in various categories and countries. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of Dark Horse Comics, Inc. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental. PRINTED IN CANADA

¡BIENVENIDOS A OTRO NÚMERO DE LOS *RELATOS DE STAR WARS*!

¡HEMOS HECHO UN GRAN NÚMERO, PERO PRIMERO LES VOY A LEER UNA CARTA!

EDITOR DAVE LAND ADOLORIDO DE LA ESPALDA.

LA CARTA VIENE DE JESSIE MORTON DE MONTANA.

JESSIE NOS PREGUNTA. "¿QUÉ MONSTRUO TENÍA JABBA ANTES DEL RANCOR?"

¡EXCELENTE PREGUNTA JESSIE! ¡AL PRINCIPIO JABBA TENÍA ALGO ***MUCHO*** MÁS HORRENDO QUE EL RANCOR ...

...ÉL TENÍA UNA LÍNEA DE COMICS DE STAR WARS EDITADOS!

FEEK!

THMP

SKREE-ONK! GNARPH!!

¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?

UM... ¿TE ATERRORIZO?

¿ESO ES LO MEJOR QUE PUEDES HACER? ¿NO ESTÁS HACIENDO NADA!?

¡TRÁEME UN TÉ FRÍO!

AH, ESTÁ BIEN ... DISFRUTEN TODOS, EL NÚMERO.

—LUCAS— & DAVE '03

Dibujo - LUCAS MARANGON
Color - JASON HVAM
Rótulos - STEVE DUTRO

PLEASE SEND QUESTIONS AND COMMENTS TO:
STAR WARS TALES C/O DARK HORSE COMICS,
10956 SE MAIN STREET, MILWAUKIE, OR 97222
OR E-MAIL AT STARWARS@DARKHORSE.COM

Check out the Dark Horse Message Boards at: www.darkhorse.com/community/boards

Lo Otro

CORUSCANT -- CENTRO DE LA NUEVA REPÚBLICA

HOLO NEWS

ORGANA-SOLO TO BE SWORN IN AS WIN MORE'S PRESIDENT TODAY

>MORE<

¡EY!

-- REALMENTE COMPRENDES TODO LO QUE IMPLICA ***ASUMIR ESE PAPEL.*** BÁSICAMENTE ESTAS CAMBIANDO CUALQUIER ***OPORTUNIDAD*** DE CONVERTIRTE EN ***JEDI.***

AMBAS COSAS ***SON*** IMPOSIBLES.

LUKE...

REFLEXIONÉ MUCHO SOBRE COGER ESE ***CARGO POLÍTICO.*** TENGO UNA ***FAMILIA*** Y TENGO QUE CUIDARLA Y --

CUANDO TU PREDECESOR SE ECHÓ PARA ATRÁS POR UN ***INTENTO DE ASESINATO.*** QUE CASI ACABA EN TRAGEDIA. CORRER A OCUPAR SU LUGAR ***PUEDE*** QUE NO SEA EL CAMINO MÁS ***SEGURO...***

¡GRACIAS!

...ESPECIALMENTE CON NIÑOS A TU CUIDADO.

¿Y LA VIDA DE ***JEDI*** SERÍA MÁS SEGURA?

NO... SUPONGO QUE NO...

SABES QUE TENGO QUE TOMAR EL PUESTO DE MON MOTHMA... ¿O PREFERIRÍAS A ALGUIEN COMO BORSK FEY'LYA ESTE OCUPANDO EL PUESTO DE LÍDER DE LA NUEVA REPÚBLICA?

POR SUPUESTO QUE NO. SOLO QUE ME GUSTARÍA QUE ME AYUDARAS EN LA ACADEMIA JEDI.

SI SOLO QUIERES TIEMPO PARA ENTRENAR MÁS FUERTE.

SÉ BIEN QUE PUEDES MANEJAR EL ENTRENAMIENTO DE LOS NUEVOS JEDIS TU SOLO. ¡NO TE PREOCUPES!

SIMPLEMENTE TENEMOS QUE SEGUIR CAMINOS DIFERENTES, Y AMBOS SON IGUAL DE IMPORTANTES PARA LA GALAXIA.

ADEMÁS, AMBOS SABEMOS QUE HE ALCANZADO UNA ESPECIE DE BARRERA QUE ME IMPIDE CRECER COMO JEDI QUE YA NO PUEDO SUPERAR.

SI... LA "BARRERA"...

Y NO ME DIGAS QUE TIENES UN MAL PRESENTIMIENTO SOBRE ESO.

SI ME DIERAN UN CRÉDITO CADA VEZ QUE LO OIGO...

SIGH C-3PO ME ESTÁ AYUDANDO A EMPACAR.

¡OH! LO SIENTO.

TE VERÉ EN LA CEREMONIA -- SI ENCUENTRAS LA SALIDA DE ESTE DESASTRE...

¡AMA LEIA!

¡OH, DIOS!

AMA LEIA. ¡LO SIENTO MUCHO!

¡SIMPLEMENTE ESTABA *INTENTANDO* AYUDAR!

MI VIEJO DIARIO...

¿PERO EN QUÉ ESTABA PENSANDO? ¡TODO ESTO ES ERROR DE *R2D2*! *NUNCA* DEBÍ DEJAR QUE SUGIRIERA QU--

KLIK

HACE *AÑOS* QUE NO ESCRIBO EN EL...

¿ES *VERDAD* QUE LE TIRÉ UN GLOBO DE AGUA EN LA *CABEZA A TARKIN*? ¡¿*DOS VECES*?!

"SIGH" ALDERAAN...

Me pregunto si hice la elección correcta. Desearía que mi Padre estuviera aquí ... él sabría lo que hay que hacer.

Él siempre fue tan sabio.

...pero fue mi hermano, quién sospecho al ser mi "barrera en la fuerza" para el forraje del bantha. Supongo que no podría engañarlo por mucho tiempo.

Sin embargo, no estoy preparada para decirle porqué decidí no completar mi entrenamiento.

Sabía que no debía irme con los niños sola. Recientemente había sido elegida Ministra de Estado y ahí siempre parecían tan lejanos esos conflictos Imperiales que explotaban en cualquier lugar...

"... pero quise que nos alejáramos de ello" -- al menos una tarde.

Jacen y Jaina se enredan en sus terribles juegos y no es justo hacer cargar a Winter con ello. Además, siento como si descuidara a Anakin.

A veces, lo que mis prioridades requieren...

...entran en conflicto directo con lo que yo sé las que deberían ser.

ARGH...

¿ESTÁS BIEN?

SÍ... SOLO ME TORCÍ UN TOBILLO -- *DIME* ¿NO ERES LA MINISTRA ORGANA-SOLO?

SÍ... Y DEBERÍA ESTAR VOLVIENDO --

TENGO MIEDO Y NO PUEDO DEJAR QUE HAGAS ESO...

SMACK

¡UGH!

¡NO!

De suelta, y ya había intentado eludir mi entrenamiento Jedi.

¡QUÉDESE TRANQUILA, SU ALTEZA!

No estaba dispuesta a contenerme...

...pero siempre sentí algo "malo" en la Fuerza que no podía explicar ni entender...

VMMM

NO DEJARÉ QUE HAGAN DAÑO A MIS NIÑOS...

¡POR PALPATINE!

...hasta que descubrí que era mucho más habilidosa como Jedi de lo que Luke o yo misma sospechaba.

BTEW

ZPAKOW

BTEW

ZBRACK

THUNK

BTEW

ZPAKOW

BTEW BTEW BTEW

ZPAKOW

FUUST

BTEW

A pesar de las horas de instrucción que Luke me convenció que realizará, ninguno de nosotros comprendía mi verdadero potencial...

TPAKKOW

AARGH!!

SLASH

...o porque yo misma no me permitía alcanzarlo.

VADER...

Hasta el momento en que miré hacia el lado oscuro... mi lado oscuro -- entendí su corrupción.

PADRE.

Ese fue el momento en el que tomé la decisión de evitar cualquier tentación posible hacia el lado oscuro y asegurarme de que no habría posibilidad de seguir los pasos de Vader.

Como resultado, decidí enviar a los pequeños con Winter a Anoth por su seguridad...

...y yo misma me centré en mi carrera política...

...simulando la "barrera en la Fuerza" en mi duro entrenamiento -- impidiendo que Luke descubriera mis verdaderas habilidades y potencial...

...y terminar con cualquier posibilidad de ser Jedi.

VAMOS CARIÑO, YA ES HORA.

Tengo mucho que perder...

SOLO QUERÍA QUE SUPIERAS LO ORGULLOSO QUE ME SIENTO DE TI...

...SU ADORABLE.

SE ME OLVIDÓ ESCRIBIR UNA COSA. IRÉ EN UNOS SEGUNDOS...

Puede que haya alguna posibilidad de que me convierta en Jedi...

...pero eso nunca podrá compararse con lo que tengo.

FIN

¡EL MEJOR CUMPLEAÑOS!

¿POR QUÉ NO LE PERMITISTE SIMPLEMENTE DEJARLO ENTRAR?

¡DIJERON QUE NECESITABAN LA FIRMA DE JABBA...

...Y ÉL NO ESTÁ AQUÍ!

¡POR SUPUESTO QUE ÉL NO ESTÁ AQUÍ, IMBÉCIL!

¡JABBA TOMÓ CUIDADO MUY ESPECIAL PARA ESTAR FUERA DEL PALACIO ASÍ ES QUE PODREMOS PLANEAR SU FIESTA!

¿Y DE QUE MANERA PIENSAS QUE ÉL SE SENTIRÁ SI ALGUNOS DE SUS PRESENTES DE CUMPLEAÑOS...

...NO ESTÁN... PRESENTES?

¿MUY ENFADADO?

¡CIERTO!

¡AHORA UNO DE NOSOTROS VA A TENER QUE HACER UN VIAJE ESPECIAL A LA CIUDAD!

BUENO, NO PUEDO SER YO...

¡TENGO QUE COORDINAR LA TROPA DE BAILE CUANDO LLEGUEN...

...Y DEJÉ SOLO AL DECORADOR EN LA SALA DEL TRONO!

BIEN TODAVÍA NECESITO JUNTARME CON EL PERSONAL DE COCINA PARA ASEGURARME QUE TODOS LOS CATADORES HAYAN HECHO SUS ARREGLOS FINALES...

¿ARENAS, SERPIENTES Y TIRADORES?

¡BAH! ¡EN TRES!

¡UNO!

HAHA

¡DOS!

¡FFSSHT!

¡TRES!

¡TOMA MI SPEEDER!

¿NO PUEDE ESTAR MÁS ALEJADO ESTE LUGAR?

¿CÓMO ME DEJO LLEGAR A TOMAR VENTAJA ASÍ COMO ASÍ?

BIB, YO BOOKIE...

ESTARÉ AUSENTE POR EL DÍA COMPRE UN PEQUEÑO HUECO EN MOS EISLEY...

TRATA PLANES TAN NECESARIOS...

ARREGLA MI ESTÚPIDA FIESTA SORPRESA, NADA MÁS QUE ESO...

REALMENTE SUTIL. ¡¡TÚ GRASOSO, HINCHADO!!

¡ZAM!

¡grasoso, hinchado!

¡grasoso, hinchado!

¡AGG!

¡CHUD

¡¿QUÉ ESTÁS HACIENDO TÚ AQUÍ?!

Jabba toma el día de descanso...

¡Crumb toma el día de descanso!

BIEN, TÓMALAS EN ALGUNA OTRA PARTE...

TENGO QUE ENCONTRAR EL--

SPI servicio de parcela interestelar 202

¡BIEN... ESO ES CONVENIENTE!

¡SIGUIENTE!

ESTOY AQUÍ PARA RECOGER ESTE PAQUETE.

¿ES USTED JABBA EL HUTT?

NO... YO SOY SU--

SI USTED NO ES JABBA EL HUTT, NO PODREMOS ENTREGARLE EL PAQUETE EN ESTE MOMENTO.

¡PERO SOY SU ASISTENTE PERSONAL!

¿TARJETA DE IDENTIFICACIÓN?

JABBA Criminal Syndicate, Inc.

FORTUNA, BIB OLTWAXT

ASISTENTE PERSONAL DE JABBA EL HUTT, LORD DEL CRIMEN

TENDRÉ QUE PREGUNTAR A MI SUPERVISOR ACERCA DE ESTO.

TAPPITY TAP TA

NO ESTÁ AQUÍ.

¿NO ESTÁ AQUÍ?

¡¿CÓMO QUE "NO ESTÁ AQUÍ"?!

¡SE ENVIÓ A NUESTRO GRAN CENTRO DE REDISTRIBUCIÓN DE PAQUETES EN LA CALLE DUNA!

¡MUCHAS GRACIAS POR SU AYUDA!

CALLE DUNA.

gran CENTRO DE REDISTRIBUCIÓN

...¡PUDO HABER ESTADO EN LA TERCERA DUNA A LA IZQUIERDA EN EL MAR DE LA DUNA PARA PODER ENCONTRARLO MAS FÁCIL!

¡ESTOY AQUÍ POR ESTE PAQUETE!

¿ES USTED JABBA EL HUTT?

SÍ.

"FIRME AQUÍ Y TIRE POR EL DORSO."

LOTE TREINTA Y DOS...

LOTE TREINTA Y TRES...

LOTE TREINTA Y CUATRO...

¡WAHAHA!

¡CÁLLATE O TE HAGO LLEVARLO!

FION LIVE CARGO

¿QUÉ ES ESTA COSA?

NO LE PODRÍA DECIR...

PERO TOMÓ OCHO GRANADAS DE GAS PARA EXTRAERLO DE UN GOLPE Y LLEVARLO HASTA AQUÍ...

...DESCENDIÓ UN CARGUERO EXPRESO ENTERO...

...COMIERON EL PILOTO Y LA TRIPULACIÓN Y ECHARON EL HEDOR DE UNA JAURÍA DE JAWAS.

¡FRANCAMENTE, ESTOY ANSIOSO POR LIBERARME DE ESTO!

¿BASTANTE ANSIOSO COMO PARA LEVANTARLO CON UN REPULSOR Y LLEVÁRSELO A RASTRAS?

VERÉ LO QUE PUEDO HACER.

VAMOS, INÚTIL CUBO DE TUERCAS...

...ES LO SUFICIENTEMENTE MALO TENER QUE VERME EN ESTE RIDÍCULO SPEEDER...

¡... PERO AHORA TENDREMOS QUE ATRAVESAR EL CAÑÓN BEGGAR SI ESPERAMOS REGRESAR AL PALACIO ANTES DE QUE OSCUREZCA!

SP!

SCRAPE

SCRUDGE

AL POCO RATO...

¿SABES DÓNDE ESTAMOS?

NO SÉ DONDE ESTAMOS...

REALMENTE DESEARÍA QUE NO HUBIERAS COMIDO EL MAPA...

¡AHORA NUNCA LLEGAREMOS A CASA ANTES DE LA CLAUSURA!

TÚ SABES, SERÍA NADA MÁS MI SUERTE ENCONTRARME CON--

¡MORADORES DE LAS ARENAS!

CRASH!

¡ATAQUE!

THUD

WHUMP

SLHLOP
MORFLF
SKLITCH

¡UGH!
¡CRIATURAS ASQUEROSAS!

¿CONQUE HAS ADQUIRIDO UN GUSTO POR LOS JAWAS?
¡VEN CRUMB, TENGO UN PLAN!
TOSS
click
KER SLAM

¡FUERA! ¡FUERA! ¡PEQUEÑOS ANIMALES ASQUEROSOS!
UM...
RAYOS.
¡HEY CHICOS, ESPEREN!
¡EL VERDE! ¡EL VERDE! ¡EL VERDE!
¡BIEN, CRUMB, APRIETA EL BOTÓN YA!

¿ES ASÍ?
RUMBLE RUMBLE
¿ESTA COSA SE ESTÁ MOVIENDO?
¡ESTAMOS CONDENADOS!
CHK CHK CHK

CHUGGITH CHUGGITH PTHHH

ZIP

WHIRR

BEEP

¡DÉJANOS ENTRAR!

¿DÓNDE HAS ESTADO?

¡HE ESTADO ROMPIÉNDOME LA ESPALDA TODA LA NOCHE HACIENDO UN INTENTO POR CUBRIRTE!

¡TÚ ESTARÁS EN LA LISTA DE TIRO DE JABBA POR FALTAR EN EL TOQUE DE QUEDA!

¿DÓNDE ESTÁ MI SPEEDER?

LO INTER-CAMBIÉ.

¡TÚ... NIÑO DE CIRCO! ¡ESTÁS A CARGO DEL MONSTRUO!

¿CUÁNDO REGRESA EL TIPO GRANDE?

DE UN MOMENTO A OTRO.

¡BUENO MEJOR VAMOS A LA SALA DEL TRONO!

¿MONSTRUO?

LA SALA DEL TRONO.

¡QUIETOS!

SCUFFLE

SCUFFLE

¡SHHH!

¡OW! ¡QUÉDATE QUIETO!

risita risita

SCUFFLE

¡SHHH! ¡AQUÍ VIENE!

SCHLUMPH SCHLUMPH SCHLUMPH

click click click click

¿BIB?

¿BIB?

¡LAS LUCES SE HAN QUEMADO OTRA VEZ!

¿BIB?

¡AHORA!

¡SORPRESA!

¡¿QUÉ?!

SCHOOMPH

BEEP

¡HMM... CENA Y SHOW!

¡ÉSTE ES EL MEJOR CUMPLEAÑOS!

SNORCHLE

MORGPH

CHRULP

FIN

UN DÍA LARGO MUY MALO

AL FINAL DE LA BATALLA DE YAVIN.

COMANDANTE DE VUELO, ESTOY VOLVIENDO A LA ESTRELLA DE LA MUERTE. BORRE MI TRAYECTORIA.

INMEDIATA-MENTE. LORD VA --

MI MAESTRO NO VA A ESTAR CONTENTO.

TOOOOOMM

TE DIJE QUE LLEGARÍA A SER MÁS PODEROSO SI ME MATABAS.

TÚ TAMBIÉN DIJISTE QUE YO IBA A SER LA MUERTE PARA TI.

SMACK

Y AHORA TÚ TE FUISTE Y YO LO HICE.

POP

TH-

WACK

¡CÁLLATE VIEJO!

GRAND MOFF TARKIN NAVE DE ESCAPE

FOOSH

ESTO SE VA A PONER MEJOR Y MEJOR...

KA-

BOOM!!

TÚ SIEMPRE TENÍAS UN GENIO...

THWACK

POP

¿QUIZÁS DEBERÍAS INTENTAR USAR TU SABLE DE LUZ?

LORD VADER. ÉSTE ES EL DESTRUCTOR IMPERIAL XAMAURAL. ¿USTED REQUIERE AYUDA?

PÓNGANSE DERECHO.

FIN

LLÁMAME *SQUISHMAEL*.

NO ES MI NOMBRE VERDADERO, PERO MI NOMBRE VERDADERO ME PODRÍA *MATAR*.

SEE, YO TENGO UN PROBLEMA GRANDE CON LOS *SECRETOS*. NO PUEDO *GUARDARLOS*. Y EN *MI* NEGOCIO, ESO PUEDE SIGNIFICAR UN RETIRO *ANTICIPADO*.

UNA JUBILACIÓN ***FORZADA***, SI CAPTAS *MI SENTIDO*.

CÁLMATE... TÚ PARECES UN ALMA *CONFIABLE*, NO EL TIPO DE RATAS QUE HAY FUERA, ASÍ QUE HOY ES TU DÍA DE SUERTE PORQUE, POR EL PRECIO DE UNA BEBIDA, VOY A REVELARTE, POR PRIMERA *VEZ EN TODA LA VIDA*, LA VERDADERA Y *COMPLETA HISTORIA* DE ***HAN SOLO***...

¡LA CARRERA DEL KESSEL!

SÍ, *LO SE*... PROBABLEMENTE LO HAS *OÍDO TODO*... ESPECULACIONES, RUMORES, INCLUSO OTRAS VERSIONES DEL CUENTO.

SIMPLEMENTE UNA BEBIDA... ¿QUÉ TE PARECE?

BIEN, OLVÍDATE TODO LO QUE HAS *OÍDO* Y TODO LO QUE PIENSAS QUE TÚ *SABES*. TENGO LA *VERDADERA HISTORIA*, PORQUE ESTABA *ALLÍ* LA NOCHE QUE TODO *ESTO COMENZÓ*...

"¡...LA NOCHE QUE ***HAN SOLO*** GANÓ EL ***HALCÓN MILENARIO***!"

FELICITACIONES, HAN... EL *HALCÓN* ES *TUYO*.

GRACIAS, LANDO. ¡OH VIEJO, QUÉ *NOCHE*!

POR SUPUESTO. ¡ESTÁS DE *BUENA RACHA*, ESTA VEZ, HAN MI CHICO!

SUPONGO QUE LO ESTOY.

NO TAN RÁPIDO, HAN. LLEVA MÁS QUE UNA NAVE RÁPIDA PARA SER UN CONTRABANDISTA DE PRIMERA CLASE. ESO LLEVA UNA *REPUTACIÓN*.

Y DE REPENTE EL MARCHAR ARMAS HASTA *CORUSCANT*, ESO ES SÓLO UNA FORMA PARA QUE UN HOMBRE DE TU EXPERIENCIA LIMITADA PUEDA SUBIRSE A LAS GRÁFICAS.

AH, SIII... LA *CARRERA DEL KESSEL*...

TÚ TIENES QUE HACER LA *CARRERA DEL KESSEL*.

¿LA CARRERA DEL *KESSEL*? ¿QUÉ ES *ESO*?

HA HA HA HA HA HA HA HA

TÚ ESTÁS ENTRE AMISTADES, ASÍ ES QUE FINGIREMOS QUE NO DIJISTE ESO, PERO... HEH HEH... OH, PONGA EN BUEN CAMINO A ESTE NIÑO, MARSHAK.

DÉJANOS SOLAMENTE DECIR ESTO... CUALQUIER CONTRABANDISTA QUE NO HA TENIDO NOTICIAS DE LA *CARRERA DEL KESSEL* NO VALE UNA PILA DE *POODOO DE BANTHA*.

"NUNCA HABÍA TENIDO NOTICIAS DE LA CARRERA DEL KESSEL... PERO YO SÉ LO QUE ERA *POODOO DE BANTHA*."

¡HA HA! POODOO DE BANTHA... YUM.

NO DIJE QUE NUNCA HABÍA OÍDO HABLAR DE ESO... SIMPLEMENTE NUNCA ME ENTERÉ DE LOS DETALLES, ESO ES TODO. DIME MÁS.

NO SÉ... PIENSO QUE EL MUCHACHO NO ESTÁ A LA ALTURA DE ESTO, MARSHAK. ÉL ESTÁ BASTANTE VERDE.

DE HECHO, ÉL SE VE BASTANTE ROJO EN ESTE MOMENTO... ESPECIALMENTE SU CARA.

-¡RISITA!-

¡ESTÁ BIEN, ESTÁ BIEN, BASTA YA! ¡SOLAMENTE CUÉNTAME O BÁJATE DE MI NAVE!

¡OH-HO-HOOO! ESCUCHA ESO... ¡"MI NAVE" AHORA, DICE!

¡CACHORRO INSOLENTE! ¡HA HA HA!

ES MI NAVE...

...¿O NO?

SEGURO, ES TU NAVE. TÚ LA GANASTE EN BUENA LEY. PERO ME CAES BIEN, HAN. Y QUIZÁ SI NO LO HICIERA, SI DESEARA VENGANZA, ENTONCES TE MANDARÍA FUERA EN ESTA CARRERA DEL KESSEL ESPERANDO QUE LOGRASES ESTALLAR EN UN MILLÓN DE PEDAZOS.

TAL VEZ PARTE DE MÍ QUIERE ESO... PERO PARTE DE MÍ ESTARÍA ARREPENTIDA DE QUE LO HICIERA.

DÉJANOS SOLAMENTE LLAMAR-LO UNA NOCHE, ¿DE ACUERDO? ME OLVIDO QUE DIJE ALGO.

VAMOS, CHICOS... ¿SQUISHMAEL, MARSHAK?

BUENAS TARDES, HAN. GRACIAS POR EL CIENO -- ERA DELICIOSO.

ECK

MIRA, PUEDEN SALIR SI QUIEREN, PERO DE UNA U OTRA MANERA, VOY A HACER ESTA CARRERA DEL KESSEL...

...CON O SIN SU AYUDA.

"Y BIEN, POR LA INSISTENCIA DE HAN, LANDO REVELÓ A TODOS NOSOTROS LOS SECRETOS DE LA CARRERA DEL KESSEL. ÉL DESLIZÓ UN DIAGRAMA ESQUEMÁTICO DE UN SISTEMA CON QUINCE PLANETAS Y SE LO MOSTRÓ A HAN..."

¿OYE, QUÉ HACE ESO?

DÉJAME TRANQUILO, SQUISH.

ENTONCES... ESTE ES EL SISTEMA KESSEL.

OH, CHICO.

QUÉ CEREBRO DE CHORLITO. NO ES UN SISTEMA... ES UN PÁJARO.

¡¿UN PÁJARO?!

ASÍ ES. UN PÁJARO MUY RARO ENCONTRADO EN SÓLO TRECE PLANETAS EN EL SISTEMA AENEID. KESSEL SON UNAS ESPECIES EN PELIGRO, CAZADOS FURTIVAMENTE POR EL VALOR MEDICINAL DE SUS GLÁNDULAS PINEALES. NO HAY NI QUE DECIRLO, VALEN BASTANTE.

Y QUÉ ¿TÚ DICES QUE ESTA CARRERA DEL KESSEL ES ACERCA DE ENTREGAR AVES? ¿ESE ES EL GRAN NEGOCIO?

SOLAMENTE ESCUCHA UN MOMENTO ¿QUIERES? LA CARRERA DEL KESSEL SE DISEÑÓ PARA SER UNA MEDIDA DE HABILIDAD, VELOCIDAD, Y EL INGENIO DE UN CONTRABANDISTA. PARA COMPLETARLA, NECESITAS LLENAR UN CARGAMENTO ESTÁNDAR CON KESSEL EN EL MENOR TIEMPO QUE SEA POSIBLE, EN LA MENOR DISTANCIA QUE SEA POSIBLE, MIENTRAS QUE HAGAS LAS MENORES PARADAS.

SISTEMA AENEID
TIPO G1
PLANETAS:15

98746388

ZTA:9738270.89

SUENA SIMPLE... PERO NO LO ES. ME ENTIENDES, LOS KESSEL SON RAROS. NO HAY FORMA DE QUE VAYAS A SER CAPAZ DE LLENAR UN COMPARTIMIENTO DE CARGA DEL KESSEL HACIENDO ESCALA EN UNO DE ESTOS PLANETAS--O INCLUSO DOS. NO, VAS A TENER QUE TRAMAR UNA RUTA CUIDADOSAMENTE, ESCOGIENDO CUAL DE LOS TRECE PLANETAS VISITAR, EN QUÉ ORDEN, PARA TRAER SUFICIENTE KESSEL PARA LLENAR TU COMPARTIMIENTO.

877.6

NO ES SUFICIENTE DECIR, " HICE LA CARRERA DEL KESSEL." LOS PATRONES PREGUNTARÁN, ¿QUÉ TAN EFICIENTE FUISTE EN HACER LA CARRERA DEL KESSEL? ¿LA HICISTE EN QUINCE... PARSECS... O TREINTA?

¿CUAL ES EL RECORD?

ASÍ ES. NO IMPORTA CUÁN BIEN TRAMAS TU CURSO, VAS A TENER QUE CAMBIAR ESE CURSO PARA EVITAR A LAS PATRULLAS.

TROPIEZAS CON ELLOS, ERES HOMBRE MUERTO. GARANTIZADO. ES MEJOR AÑADIR ALGUNOS PARSECS A TU CARRERA Y TERMINARLA QUE TERMINAR COMO BASURA ESPACIAL.

TRECE PUNTO OCHO PARSECS. PERO DEBES ENTENDER, OTRO FACTOR QUE SE SUMARÁ A LA DISTANCIA QUE CUBRES SON LAS PATRULLAS DE SEGURIDAD.

AL CONCEJO DE ANCIANOS DE AENEID NO LES GUSTAN LOS CAZADORES FURTIVOS, Y HAN DESPLEGADO FUERZAS PARA OCUPARSE DEL PROBLEMA.

¡¿RURRR-RAR-HAR?!

POR ESO DESEO QUE TÚ DESECHARAS ESTO. NO ESTÁS LISTO, HAN. ERES UN BUEN PILOTO, PERO ESTO ES ESTRICTAMENTE PARA GRANDES HOMBRES. ESPERA ALGUNOS AÑOS, HASTA QUE TENGAS MÁS EXPERIENCIA, Y ENTONCES TAL VEZ...

TAL VEZ NADA. MI BUENA RACHA NO HA TERMINADO. VOY A HACER DE ESTA CARRERA DEL KESSEL UNA HAZAÑA MEMORABLE. YA VERÁS.

"DE REGRESO EN EL HALCÓN ESA NOCHE, ERA OTRA HISTORIA..."

AW, DEMONIOS, CHEWIE... ¿EN QUÉ ME HE METIDO?

"ASÍ ES QUE CUANDO SALIMOS ESA NOCHE, HAN DECIDIÓ PONERSE EN CAMINO LA SIGUIENTE MAÑANA HACIA EL SISTEMA AENEID. HAN SIEMPRE FUE UNO TERCO, TERCO Y ARROGANTE... AL MENOS, SUPERFICIALMENTE"

...NO PUEDO CREER ESTO...

ES SU FUNERAL, YO CREO...

HRRRARRR HUR RUR.

DE ACUERDO... ¿EN QUÉ NOS METIMOS?

AUN NO SÉ QUÉ APARIENCIA TIENE UN KESSEL. ¿CÓMO LOS ENCUENTRAS, MUCHO MENOS LOS ATRAPAS?

¿ARRRRRR HARR HAR?

NO, NO LES PUDE HABER HECHO MÁS PREGUNTAS... SE RIERON DE MÍ BASTANTE CON ESTO.

NO TE PREOCUPES, CAMARADA--TENGO UN PLAN. TÚ QUÉDATE AQUÍ Y CUIDA LA NAVE.

VOY A LA CIUDAD A HACER UNA SERIA INVESTIGACIÓN.

¿YRRRRWWW?

"POR SUPUESTO, LA INVESTIGACIÓN DE HAN PRINCIPALMENTE CONSTÓ DE VER CUÁNTOS VASOS DE QUANYA ÉL PODRÍA TIRAR DETRÁS MIENTRAS MANTENÍA EL CONTROL DE SUS PIERNAS. NUNCA MUY DE LO ACADÉMICO, FUE HAN. HAN HABÍA ESTADO EN LO CORRECTO EN UNA COSA, SIN EMBARGO. SU RACHA AFORTUNADA NO SE HABÍA TERMINADO. CUANDO TRAGABA SU ÚLTIMA BEBIDA, EL DESTINO INTERVINO OTRA VEZ, EN LA FORMA DE UN MENSAJERO MISTERIOSO CON UNA OFERTA SOMBRÍA..."

¿HAN SOLO?

¿QUIÉN QUIERE SABER?

ALGUIEN QUE QUIERE AYUDARLE A ENCONTRAR LA FORTUNA Y LA GLORIA QUE BUSCAS.

¿QUÉ SABES TÚ ACERCA DE LO QUE BUSCO?

SÉ SÓLO QUE ESTÁS A PUNTO DE INTENTAR LA CARRERA DEL KESSEL... EL RESTO LO SOSPECHO.

¿CÓMO TE ENTERASTE DE ESTO?

OÍ POR CASUALIDAD A LANDO CALRISSIAN Y UN CORELLIANO CALVO DEBATIENDO TUS PROBABILIDADES DE SALIR DE ESTO VIVO. CALRISSIAN DIJO QUE ESTARÍAS MUERTO ANTES DE QUE TÚ ACIERTES LA MARCA DE SEIS-PARSEC.

¿Y MARSHAK? ¿EL CORELLIANO?

ÉL DIJO CUATRO PARSECS. PERSONALMENTE, PIENSO QUE TÚ TE VES BASTANTE CAPAZ-- Y GARANTIZO QUE TÚ AUN PODRÍAS ACERTAR NUEVE PARSECS ANTES DEL GRAN FINAL... SI TIENES CUIDADO.

O... TÚ PUEDES COMPLETAR LA CARRERA DEL KESSEL, SIN UN RASGUÑO... Y EN UN TIEMPO RÉCORD.

TU CRUZADA SE CONVERTIRÁ EN LEYENDA, CAPITÁN SOLO. FINALMENTE SERÁS EL JUGADOR QUE SIEMPRE HAS QUERIDO SER.

PERO SI QUIERES QUE ESTAS COSAS LLEGARAN A PASAR... ENTONCES TIENES QUE CONVERSAR CON MIGO. AHORA.

TE ESCUCHO.

ESTE DISCO ES LA SOLUCIÓN A TODOS TUS PROBLEMAS. CONTIENE LOS NOMBRES Y LAS COORDENADAS DE TRES COLEGAS MÍOS, CADA UNO SITUADO EN UN PLANETA DIFERENTE EN EL SISTEMA AENEID. ENTRE LOS TRES, TIENEN AL INSTANTE BASTANTE KESSEL A LA MANO COMO PARA LLENAR TU COMPARTIMIENTO.

ADEMÁS, TENGO INFLUENCIAS DENTRO DE LAS FUERZAS DE SEGURIDAD DE AENEID, ADEMÁS DE LOS NOMBRES DE ESTOS TRES COMERCIANTES, ESTE DISCO TAMBIÉN CONTIENE UN CURSO PRETRAZADO QUE TE GUIARÁ AL CLARO DE CUALQUIER PATRULLA EN EL SISTEMA.

EL CURSO EN ESTE DISCO TE CONDUCIRÁ HACIA LOS TRES PLANETAS...

...LLENA TU COMPARTIMIENTO DE CARGA CON KESSEL, Y SAL DEL SISTEMA AENEID INTACTO.

Y CUANDO ESTÉ TODO TERMINADO, TÚ SERÁS EL PRIMER CONTRABANDISTA EN COMPLETAR LA CARRERA DEL KESSEL EN MENOS DE DOCE PARSECS.

PARECE DEMASIADO BUENO PARA SER CIERTO.

OH, ES CIERTO... PERO EL DISCO TE COSTARÁ CINCO MIL CRÉDITOS.

¡¿CINCO MIL CRÉDITOS?! ¡ESTÁS LOCO!

HMMM... QUIZÁ PREFERIRÍAS ANDAR A TIENTAS APROXIMADAMENTE POR SEIS MESES, EVADIENDO A LAS PATRULLAS, Y REGISTRANDO EL BOSQUE POR KESSEL CON UNA RED GRANDE Y UNA CAJA DE PRODUCTOS CONTRA LOS INSECTOS.

POR SUPUESTO, ESO PODRÍA FUNCIONAR CON LOS INSECTOS PEQUEÑOS... PERO SE ENCUENTRAN ALGUNOS MONSTRUOS EN ESOS BOSQUES. COMEN CAZADORES DE KESSEL Y KESSEL CON IGUAL ENTUSIASMO. PERO AUN ASÍ, QUIZÁ PREFIERES AHORRAR ALGO DE DINERO A SALVAR TU VIDA.

TAL VEZ LO HARÍA.

¿SABES QUÉ ASPECTO TIENE UN KESSEL?

SEGURO. SE PARECE A UN PÁJARO. TÚ SABES... PLUMAS...

¿SABES DÓNDE VIVEN?

SÍ. VIVEN EN LOS BOSQUES.

¿Y SABES CÓMO ATRAPARLOS?

AW, VAMOS... ¿CINCO MIL?

¿CÓMO SÉ QUE ESTO LO PONGO Y ARRANCA?

SIENDO UN PROFESIONAL, ANTICIPÉ ESA PREGUNTA Y HE IDEADO UNA SOLUCIÓN QUE NOS PROTEGE A AMBOS. LOS DATOS EN ESTE DISCO ESTÁN CODIFICADOS EN ETAPAS MÚLTIPLES.

AHORA DIME... ¿ES UNA OFERTA QUE PUEDES PERMITIRTE RECHAZAR...?

MIL CRÉDITOS AHORA MISMO TE DARÁN EL DISCO, LO CUAL TE LLEVARÁ AL PRIMERO DE LOS CONTACTOS.

UNA VEZ QUE HAYAS VISTO QUE ÉL EFECTIVAMENTE TIENE EL KESSEL TAN PROMETIDO, TRANSFERIRÁS OTROS DOS MIL EN MI CUENTA, Y TE DARÉ LA SIGUIENTE CLAVE DE CÓDIGO PARA ABRIR EL SIGUIENTE TRAMO DE TU RECORRIDO.

UNA VEZ TERMINADO, UNA TRANSFERENCIA ADICIONAL DE DOS MIL TE DARÁ LA CONTRASEÑA FINAL... Y UN LUGAR EN LOS LIBROS DE HISTORIA.

ESO NO PASÓ. HAN SOLTÓ LOS CRÉDITOS Y VOLVIÓ CORRIENDO AL HALCÓN, ARREBATADO PARA TENER ÉXITO EN EL UNIVERSO INGENUO... CON UN POQUITO DE AYUDA ILÍCITA.

UNA HORA MÁS TARDE, HAN Y CHEWIE DESPEGARON DE TATOOINE...

...HICIERON EL SALTO AL HIPERESPACIO...

...Y EMERGIERON EN EL SISTEMA AENEID, DIRECTAMENTE EN ÓRBITA ALREDEDOR DE SU PRIMER DESTINO.

"LA CARRERA DEL KESSEL HABÍA COMENZADO."

"APAGARON SUS TORRENTES DE ATERRIZAJE Y BAJARON EN EL EXTREMO MÁS ALEJADO DEL COMPUESTO AGRÍCOLA, JUSTO COMO LES DIJERON..."

¡ZZZZT!

¿QUIEN ERES?

HAN SOLO. CREO QUE ME ESTÁS ESPERANDO.

AL FIN. TENGO TU MERCANCÍA TODA LISTA. LA QUIERO FUERA DE AQUÍ ANTES DE LA SALIDA DEL SOL.

TÚ Y YO, VIEJO. TENGO UNA CARRERA QUE TERMINAR.

SIMPLEMENTE NO TE ASEGURO QUE ALGUIEN TE VEA CARGÁNDOLOS. TOMO UN RIESGO HORRIBLE. MANIPULAR ARTÍCULOS ASÍ DE CALIENTES ME PONE NERVIOSO.

ACÁ ESTÁN.

SQUARK

SQUARK SQUARK

SQUARK

¡¿ESOS SON KESSEL?! ¿ESOS VALEN UNA FORTUNA?

TÚ PUSISTE EN MARCHA ESTO, CAP... NO VOY A COBRARTE UNA FORTUNA, A CAUSA MÍA CONSIGUIÓ DESHACERSE DE ELLOS. NO, SÓLO VOY A COBRARTE... TRES MIL.

¿TRES MIL? ¿CRÉDITOS?

¡CARAJO BIEN, CRÉDITOS! ¿TÚ SABES CUÁNTO PUEDES OBTENER POR ESTAS COSAS EN RANGORAH?

NO... RECIBÍ INSTRUCCIONES DE ENTREGAR ESTOS EN EL EVENT HORIZON A FONKER DAHK EN RANGORAH, PERO EL PRECIO...

¿QUÉ TIPO DE CONTRABANDISTA ERES? DÉJAME SOLAMENTE DECIR ESTO... SI TÚ AGARRAS MENOS DE DOCE MIL POR ESTE MANOJO, ERES UN TONTO.

SQUARK

¿OH, SÍ? PERO TÚ ESTÁS DISPUESTO A LIQUIDARLOS POR TRES. ¿TE HACE ESO UN TONTO?

¿MWARRRRH MOW MOW?

NO, UN COBARDE. ¿LOS QUIERES O NO?

¿SQUARK?

¡SQUARK!

¡¡@$#!!

"ASÍ ES QUE HAN EMPUJÓ Y CHEWIE TIRÓ... ¿QUÉ MÁS PUDIERON HACER?"

"LA PRIMERA PARTE DE SU CARRERA CUMPLIDA, HAN CONTACTÓ AL FORASTERO MISTERIOSO PARA MÁS INSTRUCCIONES..."

¿CONFÍO QUE LA TRANSACCIÓN SE HIZO SIN NINGÚN INCIDENTE...?

SÍ, TAL COMO TÚ DIJISTE. QUIERO LA SIGUIENTE CLAVE DE CÓDIGO.

DOS MIL CRÉDITOS Y ES TUYA.

LA TRANSFERENCIA ESTÁ COMPLETA.

SÍ... ESTOY TRANSMITIENDO EL CÓDIGO AHORA. BUENA CACERÍA, SOLO.

"TAL CUAL PROMETIÓ, LOGRARON LA SEGUNDA CITA SIN ENCONTRAR RESISTENCIA DE CUALQUIER TIPO."

"ENCONTRARON AL SEGUNDO COMERCIANTE COMO ESPERÓ... LO QUE NO SE ESPERÓ FUE EL PRECIO... ¡CINCO MIL CRÉDITOS!"

SQUARK

¡¡@$#!!

"ASÍ ES QUE PIENSA EN ESO... SI HICIERAS MATEMÁTICAS, ESTA CARRERA DEL KESSEL AHORA LE HABÍA COSTADO A HAN ONCE MIL CRÉDITOS... MÁS DOS MIL PARA LA CLAVE DE CÓDIGO FINAL. NO OBSTANTE, EL CAMINO A LA FORTUNA Y LA GLORIA NO ESTÁ SIN ALGUNAS ABOLLADURAS, ¿EH? (¿TÚ TIENES ALGUNOS FRUTOS CON SAL? ESTOY UN POCO HAMBRIENTO.)"

"CONQUE DE CUALQUIER MANERA, CUANDO HAN SE ENCONTRÓ CON EL ÚLTIMO COMERCIANTE, OBTUVO UNA SORPRESA MUY SUCIA..."

SIETE MIL.

¿S-SIETE..? ¿ESTÁS FUERA DE JUICIO?

TÓMELO O DÉJELO, CAMARADA.

-SUSPIRO-

"¿QUÉ MÁS PUDO HACER? NO HABÍA VENIDO HASTA AQUÍ A FALLAR... Y POR CIERTO, ME SIENTO ALGO SECO... ¿QUÉ TAL OTRA BEBIDA? ¿NOMÁS UNA? AHHHH... ESO ES. MUCHAS GRACIAS. ASÍ ES QUE DE CUALQUIER MANERA, HAN PAGÓ POR COMPLETO, Y ÉSTE VIEJO MALDITO CONDUJO A HAN Y A CHEWIE HACIA UN GRAN CORRAL..."

AHÍ LOS TIENES. SÍRVETE TU MISMO.

¿QUÉ QUIERES DECIR? ¡ANDAN SUELTOS! NO LOS PUEDES METER EN UNA CAJA PARA NOSOTROS?

NAH. NUNCA PODRÍA ATRAPARLOS. ELLOS SON RÁPIDO, Y TIENEN UN PICOTAZO FEO... ESE ES UN TRABAJO REALMENTE DIFÍCIL. NUNCA TENDRÍA UNA OPORTUNIDAD.

¡DIVIÉRTANSE, CHICOS! HEH HEH HEH...

BIEN, AMIGO, AQUÍ TE DIGO QUE PASARON TIEMPO INFERNAL ENCERRANDO A ESAS AVES. SI PERDONAS LA BROMA... ¡ESOS KESSEL CORREDORES!

¡Y BIEN, SE RASGUÑÓ, SE LASTIMÓ, E IRRITÓ, UN CARGAMENTO ESTÁNDAR SE LLENÓ CON KESSEL, Y 17.000 CRÉDITOS MENOS EN LOS BOLSILLOS, HAN Y CHEWIE SE DIRIGIERON HACIA RANGORAH, LA CARRERA DEL KESSEL ESTÁ COMPLETA... ¡EN 11.8 PARSECS!

SOY UNA LEYENDA AHORA.

¡MARFHH!

BUENO... SOMOS LEYENDAS AHORA.

HAN Y CHEWIE SE DISPONEN A REPORTAR A FONKER DAHK EN EL EVENT HORIZON, UN BAR POPULAR EN RANGORAH.

"DAHK, UNA FIGURA NOTABLE EN EL UNDERGROUND DE LOS CONTRABANDISTAS, HARÍA TANTO PAGARLE A HAN POR LOS KESSEL Y REVISAR EL REGISTRO DE VUELO PARA CONFIRMAR LA CARRERA."

"SIN SABER LO QUE DAHK MIRARÍA, HAN OBEDECIDO UNA VIEJA TRADICIÓN. LE PREGUNTÓ AL CANTINERO..."

ANDO BUSCANDO A FONKER DAHK.

ESE SOY YO.

¿UN CANTINERO, HUH? BUENA CUBIERTA.

BIEN, DAHK, ABRE LOS LIBROS DE HISTORIA. ¡TIENES A LA VISTA AL HOMBRE QUE RECIENTEMENTE HIZO LA CARRERA DEL KESSEL EN MENOS DE DOCE PARSECS!

¿TÚ HICISTE LA CARRERA DEL KESSEL?

EN MENOS DE DOCE PARSECS.

¡HEY, TODO EL MUNDO! ¡ESCUCHEN!

¡TENEMOS OTRO CORREDOR DEL KESSEL!

¡HA HA! HEY... ¡¿ALGUIEN QUIERE COMPRAR UN KESSEL?!

HA HA HA

OH, HERMANO... ¡HA HA HA!

UH-HO.

HA HA HA

¡BEEP BEEP BEEP!

¡SSS SSS SSS!

¡HEH HEH HEH!

DIABLOS.

MIRA COMO REALMENTE LO ARRUINAMOS ESTA VEZ, CHEWIE

ER... ¿CHEWIE?

HA HA

"MIENTRAS TANTO, AFUERA..."

HA

¡CHUF HARF HARF!*

¡HEH HEH!

HA

* TRADUCCIÓN: " HEY ... ¿VES A ESE TIPO? ¡ÉL HIZO LA CARRERA DEL KESSEL!"

"AL DÍA SIGUIENTE, VARIOS AÑOS LUZ FUERA, LOS CONSPIRADORES DIVIDIERON SUS BENEFICIOS DESHONESTOS..."

BUENO, DÉJANOS LLEGAR AL FINAL Y GOLPEAR EL CASINO. ¡HAY QUE APOSTAR PARA ESTAR HECHO!

¡OH, HOMBRE, DESEO PODER HABER VISTO LA CARA DE HAN CUANDO DESCUBRIÓ QUE ESAS AVES NO VALEN NADA!

NAHHH... ODIÉ ACCIONAR ESA VIEJA ESTAFA DEL KESSEL EN EL POBRE HAN... PERO, OYE, ¡AL MENOS RECUPERAMOS EL DINERO QUE PERDIMOS EN ÉL!

¡Y AUN MÁS!

NO TE PREOCUPES, MARSHAK... LOS GRABÉ CAZANDO ESOS KESSEL. ESO FUE GENIAL.

TE MOSTRARÉ EL HOLO... ¡POR UN PRECIO RAZONABLE!

-SUSPIRO-

SÍ, ASÍ ES. LOS KESSEL NO TIENEN NINGÚN VALOR. SON TAN COMUNES, SON CONSIDERADAS SABANDIJA POR AGRICULTORES EN OCHO SISTEMAS DIFERENTES. DE HECHO, NO SON LLAMADOS KESSEL EN ABSOLUTO. ESE ES SIMPLEMENTE UN NOMBRE QUE INVENTARON PARAS QUE LOS BOBOS NO LES PUEDAN BUSCAR EN BASES DE DATOS.

Y BIEN, ESA ES LA COMPLETA Y VERDADERA HISTORIA DE LA CARRERA DEL KESSEL DE HAN SOLO. LANDO SE VENGÓ DE HAN POR GANAR SU NAVE, Y HAN, SIEMPRE INGENIOSO, ORGULLOSAMENTE MENCIONABA HABER HECHO LA CARRERA DEL KESSEL EN MENOS DE DOCE PARSECS A CUALQUIER PROVINCIANO QUE CUESTIONARA SUS CREDENCIALES. BASTANTE CHISTOSO, ¿EH? POR SUPUESTO, HAN MÁS TARDE OBTUVO SU VENGANZA... PERO ESO ES OTRA HISTORIA, Y NO SIENTA DEMASIADA LÁSTIMA POR HAN... ÉL HACÍA TRAMPA EN EL SABACC CUANDO SE GANÓ EL HALCÓN. AH, PUES BIEN, LOS NIÑOS SERÁN NIÑOS, HEH HEH HEH...

¿QUÉ ES ESO QUE DICES? ¿ESTOY LLENO DE POODOO DE BANTHA' ¡LO DESEO! PERO, HEY, TOMA MI HISTORIA O DÉJALA--QUÉ ME IMPORTA. SÉ QUE HAY ESOS QUE DICEN DIFERENTES COSAS ACERCA DE LA CARRERA DEL KESSEL, Y SÍ, NOSOTROS LOS SLOOGARIANOS SE SABE QUE JUGAMOS CON LA VERDAD ALGUNAS VECES, PERO TÚ DEBERÁS HABERLO PENSADO ANTES DE QUE ME DIESES ESAS BEBIDAS. TODO LO QUE PUEDO DECIR ES, OBTUVIERON SU HISTORIA Y YO RECIBÍ LO MÍO.

CREE EN LO QUE QUIERAS... AUNQUE POR EL PRECIO DE UNA BEBIDA MÁS, TE DIRÉ ACERCA DE LA VEZ QUE YO Y MI BUEN AMIGO DARTH VADER ANDUVIMOS EN UN TAUNTAUN AVERIANDO EN HOTH.

¡FIN!

HORA DE ALMUERZO

by

JONATHAN ADAMS

Bob.

Hey, Kjazhed-Uhl. ¿Cómo va eso?

Bastante bien. Voy a **casa** este fin de semana. Mi hermana acaba de tener un bebé.

Ambos. ¿Qué vas a hacer tú?

¡Genial! ¿niño o niña?

A lo mejor me ponga al día con alguna...

¡LECTURA!

Mi Diario

DARTH VADER

¡No! ¡¿EL DIARIO DE VADER?!

¿Cómo? ¡Él te **matará!**

Fui convocado a su cuartel más temprano para quitar un **cadáver** y lo encontré bajo algunas, tú sabes, algunas "revistas."

¡¿Y tú lo *tomaste*?! ¡Oh, eres un **tonto**!

Él **nunca** sabrá. Su lugar es un desorden, él pensará que lo colocó mal o algo por el estilo.

Y él estará ausente este fin de semana, así es que lo repondré luego. *Es una oportunidad en la vida.*

Sería una lástima si no lo leyésemos.

Vearnos aquí...

¡Tengo un casco nuevo hoy! Un mejor ajuste que el último, y no quedo tan caliente y sudoroso. Además, se ve un poco más amenazador. No tengo mucho tiempo para escribir. Tengo que levantarme temprano para una reunión mañana. Estoy aburrido de las reuniones. Solamente quiero salir y hacer algún mal. No he estado durmiendo bien, montones de pensadillas...

Escribió mal pesadilla.

No.

Es una de esas palabras que tú puedes deletrear de cualquier manera.

Como *nucular*.

Bueno. ¿Por qué no nos pasamos solamente a alguna otra cosa?

Ummm... Aquí vamos.

Va a ocurrir pronto, estoy seguro de eso. Voy a encontrar a Luke Skywalker, y tendré que decirle que soy su padre. No estoy seguro cómo lo diré. Tal vez algo así como: "¿te parezco familiar en algo?" o "oye, yo y tu madre solíamos salir" Quizá sería mejor ser franco y decir, "mira, soy tu padre"" Lo peor es, que no estoy seguro cómo reaccionará él. Si él aun cree en mí, eso es. Parece dudoso. Digo, ¿qué probabilidades hay que su archienemigo terminaría siendo su papi? Él tiene tanta cólera hacia mí.

Quiero decir, ciertamente no he sido lo que la mayoría consideraría a un padre accesible, y estoy seguro que ha debido ser duro para él. No es mi defecto, sin embargo. Crecer sin mi propio padre, no se cómo debería actuar uno. No estoy tan preocupado. Si él me rechaza... entonces no sé. No soy bueno con el rechazo. Puedo tener que matarle. Sin embargo, debería él aceptarme ¡sería maravilloso! Con lo dos del mismo lado, tendríamos la certeza de gobernar la galaxia. Y luego, ¿quién sabe qué? Necesito ser más confiado; mis tendencias están siempre hacia el pesimismo. Es asombroso lo que he logrado en la vida.

¿Quién es *Luke Skywalter*?

No sé. Su **hijo**, supongo.

¡Hey! Hay algunos *dibujos* aquí dentro.

¡Y están **horribles!**

Déjame ver.

¡Rayos! ¿Qué sucedió?

Estos son **anormales**.

¿Dibujas tú en *tu* diario?

No tengo uno. Tengo una **publicación**.

Hey, **sí**. Bueno, um ... muerte, odio, alboroto asesino, destrucción, erupción incurable ... *¡Oh!* Aquí estamos... **"Stormtroopers."**

Uh-Huh.

AGH!

Mueve a través y ve si **somos** mencionados.

La semana pasada equivocadamente había pensado que los stormtroopers planeaban una fiesta de cumpleaños sorpresa para mí. Durante la alineación, obtuve un sentimiento extraño, definitivamente planeaban algo.

Mi primer pensamiento fue motín, pero esa fue simplemente mi paranoia normal. Luego razoné. Digo, no importa qué tan estúpidos son, nunca serían lo suficientemente estúpidos como para juzgarme y derrocarme.

Claro, no tuvieron una fiesta para mí el año pasado, o el año anterior. Sin embargo, todos esos stormtroopers están muertos ahora, así es que cada año trae nueva esperanza.

Como sea, empecé a sugerir cosas que me pudieran llegar a gustar (una patineta o un cepillo de dientes eléctrico) pero intenté no ser demasiado obvio acerca de eso.

Finalmente, anoche (mi cumpleaños), mi presencia fue urgentemente solicitada en un cuarto de reunión. Cuando llegué allí, contuve mi respiración, abrí la puerta, y me preparé a ser sorprendido.

Sólo el General Chymoelaan estaba en el cuarto.

Miré alrededor, observe por donde se escondía todo el mundo. ¿Debieron saltar de atrás de una puerta en algún punto? No. Al momento que la reunión finalizó, pareció que...

Nadie se escondía

del todo.

Caminando de regreso a mi cuarto, anhelando mi soledad inminente, pasé un cuarto en donde varios stormtroopers estaban reunidos. Se reían, comían pastel, y traían puestos sombreros de fiesta. Cuán grotesco. Fue una fiesta sorpresa después de todo, pero no para mí. Parecería que uno de los stormtroopers y yo compartimos el mismo cumpleaños. Nota mental: Matarlo.

Entré en el cuarto, aunque no estoy seguro por qué. Instantáneamente, todos ellos se congelaron, clavando los ojos en mí como zombis.

Como tantas veces sucede, mi presencia dominadora me llevó a ser excluido.

Giré y salí.

Otra vez, aparentemente, había pasado al olvido. ¡¡¡¡Al final, sin embargo, seguramente seré recordado!!! Mis habilidades sobrevivirán a este cuerpo por mucho tiempo, y mi nombre será conocido por todos. ¡Y todos le temerán! Desgraciadamente, no podría recordar tal buenos pensamientos. La depresión me golpeó tan rápidamente esta vez de regreso a mi cuarto, todo lo que quería hacer era dormir. Aunque sospecho que esto era en parte debido al hecho de que había estado despierto 3 días seguidos. Yo tiendo a darme trabajo demasiado duro, pero es por lo apasionado que soy a mi trabajo.

He puesto siempre el trabajo antes que yo.

La falta de sueño, la depresión, y el hecho de que no habia comido nada aparte de algunos rizos de queso en las últimas 18 horas contribuyó enormemente a mi endeble estado mental.

Tan evidente por el hecho de que traté de llamar a mi difunta madre.

¿Hola?

¿Hola?

¿Mamá?... ¿mamá?

Lo siento, marcó el número equivocado.

¿Mamá? ¿Mamá, eres *tú*? ¿Mami, ***dónde estás?***

En algún punto en la noche, finalmente me desmayé. Cuando me desperté, y las indiscreciones de la noche previa vinieron precipitándose en mi cabeza, fue una inundación auténtica de vergüenza. Y, tristemente, no fue la única "inundación" que experimentaba recientemente. Si alguien alguna vez se entera, no tendría opción que matarlos.

Oh, bien, eso es fantástico. ¡Y nosotros aquí estamos **leyendo** esa cosa!

No sabía que él *tenía* un cumpleaños.

Por *supuesto*. **Todo el mundo** lo tiene.

Me pregunto cual es su nombre.

Pienso que es Corey.

No es extraño que él está tan **enojado** todo el tiempo. ***Realmente*** debería probar ocuparse más de sus emociones. Tal vez solamente necesita terapia o algo por el estilo. Sin **algún** tipo de salida, toda esta confusión interior será su muerte. Debería tomar clases de pintura o debería bailar o ***algo por el estilo***.

Estoy desconforme. Eso sólo serviría para *preocuparlo*. El necesita ***encargarse*** de sus asuntos **de frente**.

De cualquier manera, me siento un poco **apenado** por él.

WOOP! WOOP!

¡HEY! De prisa, usted dos. ¡Lord Vader llamó a una *reunión de emergencia!*

Hay un **intruso** a bordo.

¿Intruso?

Así que...

No necesito decirles que la **conveniencia** con la que ustedes deben encontrar a este intruso es de suma importancia. Puede ser difícil reconocerle, es muy probable que esté vestido como uno de ustedes. ***Cuando*** lo encuentren, **no** lo maten. Tráiganmelo inmediatamente.

Dispérsense.

Feliz cumpleaños.

EL FIN

CORAZÓN DE LA OSCURIDAD

SETECIENTOS AÑOS ANTES DE LA BATALLA DE YAVÍN, EL CONCILIO MANDO A UN GRUPO DE CABALLEROS JEDI A DETENER A UN JEDI OSCURO, CORTANDO UNA RÁFAGA DE DESTRUCCIÓN A TRAVÉS DE EL SISTEMA ESTELAR BPFASSI.

LA PERSECUCIÓN LOS HA LLEVADO A UNA ESTACIÓN DE INTERCAMBIO DEL GREMIO DE COMERCIO.

TENGO UNO, NIVEL 5, SECTOR D, DILE A CONTROL QUE SELLE LA PUERTA DEL TABIQUE HERMÉTICO.

NO HAY ESCAPATORIA, ARRINCONADO ESTAS.

¿CREES QUE PUEDES DETENERME?

DEBERÍAS CORRER A CASA A MEDITAR ANTES DE QUE SALGAS HERIDO.

KKRRAACKK

EL CONSEJO DEBE ESTAR DESESPERADO PARA MANDAR PADAWANS TRAS NOSOTROS.

UN CABALLERO JEDI SOY YO.

PREVÉ EL FUTURO, LOS DÍAS DE LOS JEDIS ESTÁN CONTADOS, LAS LEGIONES DE BPFLASSHI CRECEN, NO PUEDES DERROTARNOS A TODOS.

DERRO-TARTE A TI DEBEMOS, DERROTARTE A TI... YO *DEBO.*

GRAN DISCURSO, PEQUEÑÍN.

VWOOM

¡OOOF!

NO TE PREOCUPES MINCH, LO TENEMOS.

RÍNDETE, OSCURIANO. TE TENEMOS EXCEDIDO EN NÚMERO.

¿DONDE ESTA TU MAESTRO?

HAN GANADO ESTA VEZ, JEDI...

¡...PERO NO LES DIRÉ *NADA!*

SSHHAAKKLL

UNA LASTIMA, AL IGUAL QUE EL DESTINO DE TODO AQUEL QUE ABRACE AL LADO OSCURO.

MAESTRO T'DAI, ESTA ES TAKARA.

T'DAI AQUÍ, ADELANTE.

CONTROL HA DETECTADO EL DESPEGUE NO AUTORIZADO DE UNA PEQUEÑA NAVE EN EL MUELLE 16.

¿PORQUE NO ESTABA SELLADA ESA BAHÍA?

APARENTEMENTE LOS CONTROLES FUERON ELIMINADOS.

DEBE HABER SIDO EL MAESTRO BPFASSHI.

A SUS NAVES.

NO HAY RESPUESTA A NUESTROS LLAMADOS.

SE ESTA DIRIGIENDO HACIA EL SECTOR SLUIS.

NAVE BPFASSHI, CORTE SUS MAQUINARIAS Y PREPÁRESE PARA SER REMOLCADA.

SE ESTA DIRIGIENDO HACIA ESE PLANETA.

FIJANDO CURSO PARA PERSECUCIÓN. ESCAPANDO ESTA EL.

RETIRATE, MINCH.

NAV COM DICE QUE ES DAGOBAH. NO HAY TECNOLOGÍA, LECTURAS DE FORMAS MASIVAS DE VIDA, FUERTES TORMENTAS EN LA ATMÓSFERA SUPERIOR.

ATERRIZAR SERIA MUY PELIGROSO EN PEQUEÑAS NAVES, DEBEMOS MANTENERNOS EN ORBITA Y ESPERAR A QUE EL *TAKARA* ARRIBE.

DEMASIADO PEQUEÑO, TU CREES QUE SOY, SEGUIRTE YO HARÉ. NO HAY MIEDO, SOLO CORAJE.

¡MINCH! ¡VUELVE A LA FORMACIÓN!

UN DESASTRE ES ACÁ ABAJO, ESTOY SIGUIENDO AL BPFASSHI EN CARRIL.

KRAKOOM

BWOOOP BWOOOP BWOOOP

DESACTIVADOS, MIS EMPUJADORES EN POPA, ATERRIZAJE DE EMERGENCIA PROCEDIMIENTOS INICIADOS.

KRASH SPOOSH

HE ATERRIZADO, MI NAVE ESTA EN MAL FORMA.

QUÉDATE FIRME MINCH, TENEMOS TUS COORDENADAS, EL *TAKARA* ESTARÁ AQUÍ EN UN PAR SEC.

ESPERA. OSCURIDAD SIENTO, CERCA ESTA.

¡MANTENTE FIRME MINCH!

MUÉSTRATE BPFASSHI, SE QUE ESTAS...

... ¡AH!

¡¡ARRGH!! LA VEGETACIÓN ES DEMASIADO DENSA.

MOW

STICKS

SSSHHHRRAAAKK

EL ESTA CERCA..

RENDIRTE DEBES, TUS SECUACES HAN FALLADO, TU HAS FALLADO.

LO CREO NO, SIEMPRE HAY MAS QUE SER DADO VUELTA.

QUIZÁS TU.

UN JEDI YO SOY, *MI* CAMINO ES CON LA FUERZA.

¿UN *JEDI*? ERES SOLO UN NIÑO, PEQUEÑO Y DÉBIL, LLENO DE MIEDO Y ENOJO.

¡NO SOY UN NIÑO!

EL TAMAÑO IMPORTA NO.

BRRREK ZZ

WHOOOWHHKRAKLLLL

TONTO JEDI, COMO VEZ...

¡...EL TAMAÑO *SI IMPORTA!*

AARGHH!

CORTARTE ABAJO, YO HARÉ...

KRRCHKKSH!

NO PUEDES GANAR, SI ME DERRIBAS...

¡...ME HARÉ MAS PODEROSO!

sSsHHHVOOMMM

¡UNNH--!

NO TEMAS PEQUEÑÍN, RÍNDETE AL LADO OSCURO, Y TE MOSTRARÉ LO QUE ES EL PODER VERDADERO.

¿WHU--?

INCLUSO SI ME DESTRUYES...

...SE QUE TE HE DERROTADO, TU MENTE ES DÉBIL, ABIERTA COMO UN LIBRO, ESCRITA CON MIEDO Y FURIA.

...UNNNHHH...

TODAVÍA HAY ESPERANZA PARA TI...

SERÁS UNA GRAN ADICIÓN... A LOS JEDIS OSCUROS... ALGÚN DÍA...

MINCH, EL *TAKARA* HA ARRIBADO, ESTAMOS ATERRIZANDO AHORA. REPÓRTATE.

MUERTO ESTA EL BPFASSHI MAESTRO, COMPLETA ESTA NUESTRA MISIÓN.

ESTAMOS UBICÁNDONOS EN UNA LOCACIÓN LIMPIA Y CERCANA, PREPÁRATE PARA RECIBIR LAS COORDENADAS.

LEJOS DE ESTE LUGAR MALDITO, MIENTRAS ANTES MEJOR.

EN ESTE PROFÉTICO DÍA, EN ESTE REMOTO PLANETA, POR SIEMPRE HA CAMBIADA EL BALANCE DE LA FUERZA.

UN NUEVO LUGAR DE PODER, CUBIERTO DE EL SUDOR DEL JUSTO Y DE LA SANGRE DEL MALDITO, ES ENCONTRADO.

FIN

DARK HORSE COMICS
STAR WARS TALES
16
STAR WARS
STAR WARS
TALES
64
AMAZING PAGES
© 2003 Lucasfilm Ltd. & TM. All rights reserved. Used under

La Leyenda De Star Wars

LA LEYENDA DE STAR WARS
TERCER ANIVERSARIO

Http://laleyendadesw.foro.st